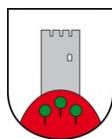


GEMEINDE GARGAZON

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI GARGAZZONE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES

GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA

GIUNTA COMUNALE

Uhr - Ore
08:30Seduta del - Sitzung vom
07.10.2026

Gegenstand: RW - Haftpflichtversicherung - Regulierung Versicherungsprämien - Assiconsult GmbH

Oggetto: RW - assicurazione di responsabilità civile - compensazione polizza di assicurazione - Assiconsult srl

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt Fernzugang teil prende parte in modalità remota
PARIS Bernhard	Bürgermeister	Sindaco			
CASSIN Gianfranco	Vize- Bürgermeister	Vicesindaco			
PICHLER Johannes	Referent	Assessore			
SCHNITZER Kathrin	Referentin	Assessore			
ZANDARCO Ivo	Referent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin Frau

Assiste la segretaria comunale, Sig.ra

Doris von Delleman

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

PARIS Bernhard

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 170 vom 12.06.2024 wurde mit der Versicherungsanstalt Assiconsult GmbH Bozen ein Brokervertrag abgeschlossen;

Mit Mitteilungen des Gemeindenverbandes Nr. 73 vom 04.07.2025 und Nr. 74 vom 04.07.2025 wurden den Gemeinden mitgeteilt, dass die neuen Versicherungspolizzen für das des Versicherungsrahmenabkommens für Haftpflicht- und Vermögenshaftpflicht und mit dem Broker Assiconsult GmbH Bozen abgeschlossen wurden.

Die Gemeindeverwaltung von Gargazon hat unter anderem mit Beschluss Nr. 202 vom 10.07.2024 und Nr. 165 vom 23.07.2025, folgende Versicherungen über den obgenannten Versicherungsbroker abgeschlossen:

CIG B7A17D41BC (allg. Haftpflichtversicherung 2025-2029)
CIG B7A2EEF2F2 (Vermögenshaftpflichtversicherung 2025-2029)

Bei der oben genannten Polizze für allgemeine Haftpflichtversicherung wurde eine Prämienregulierung durchgeführt, weshalb sich der Prämienbeitrag minimal geändert hat.

Gegenständliche Zahlungen sollen an die Assiconsult GmbH mit Sitz in Bozen getätigt werden.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Eigenregie, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 30 vom 26.11.2011;

In den laufenden Haushaltsvoranschlag wurde Einsicht genommen;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (YTzkEkkyMKURTEpCTMbzoaNdshohTYNDah4S I98VZ1g=);

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (L3AEUb6UAmWHL40yvevI7PfFKXI47QRWYrxdqmsdWfg=);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

einstimmig in gesetzlicher Form

beschließt

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che, con delibera della Giunta comunale n. 170 dd. 12/06/2024, è stato stipulato presso l'Istituto d'assicurazione Assiconsult Srl Bolzano un contratto Broker;

Con comunicazioni del Consorzio dei Comuni n. 73 del 04/07/2025 e n. 74 del 04/07/2025 sono stati comunicati ai Comuni che la Convenzione assicurativa per responsabilità civile e responsabilità civile patrimoniale sono state stipulate con il broker Assiconsult srl Bolzano.

L'amministrazione comunale di Gargazzone ha stipulato fra l'altro con delibera n. 202 di data 10/07/2024 e n. 165 di data 23/07/2025 i seguenti contratti d'assicurazione presso il broker sopraindicato:

CIG B7A17D41BC (assicurazione responsabilità civile generale 2025-2029)
CIG B7A2EEF2F2 (assicurazione responsabilità civile patrimoniale 2025-2029)

Per la sopra indicata polizza di assicurazione responsabilità civile generale è stata fatta una regolazione e quindi l'importo da versare è cambiato minimamente.

Il pagamento può essere effettuato all'Assiconsult srl con sede a Bolzano.

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 30 dd. 26/11/2011;

visto il bilancio in previsione in corso;

Visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (YTzkEkkyMKURTEpCTMbzoaNdshohTYNDah4S I98VZ1g=);

Visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (L3AEUb6UAmWHL40yvevI7PfFKXI47QRWYrxdqmsdWfg=);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

delibera

1. Die Prämienregulierung für die obgenannte Versicherungspolizze für den Zeitraum 2025/2026 mit einem Gesamtbetrag von € 413,93 zu genehmigen.

1. Di approvare la regolarizzazione per la polizza di assicurazione sopra citata per il periodo 2025/2026 per un importo totale di € 413,93

CIG Polizze/polizza	Betrag/importo
CIG B7A17D41BC (allg. Haftpflichtversicherung 2025-2029) (assicurazione responsabilità civile generale 2025-2029)	413,93 €

2. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

2. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr./CIG N. impegno//CIG	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel/ Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
477 B7A17D41BC	2026	01111.10, 40100	11100	413,93 €

3. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

3. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jeder Bürger/Jede Bürgerin kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Veröffentlichungsdauer dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen sowie Entemnungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici ovvero espropri, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il Sindaco
PARIS Bernhard

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
Doris von Dellemann

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale